

**JOHN GABRIEL
BORKMAN. SKUESPIL
I FIRE AKTER**

Published @ 2017 Trieste Publishing Pty Ltd

ISBN 9780649618705

John Gabriel Borkman. Skuespil I Fire Akter by Henrik Ibsen

Except for use in any review, the reproduction or utilisation of this work in whole or in part in any form by any electronic, mechanical or other means, now known or hereafter invented, including xerography, photocopying and recording, or in any information storage or retrieval system, is forbidden without the permission of the publisher, Trieste Publishing Pty Ltd, PO Box 1576 Collingwood, Victoria 3066 Australia.

All rights reserved.

Edited by Trieste Publishing Pty Ltd.
Cover @ 2017

This book is sold subject to the condition that it shall not, by way of trade or otherwise, be lent, re-sold, hired out, or otherwise circulated without the publisher's prior consent in any form or binding or cover other than that in which it is published and without a similar condition including this condition being imposed on the subsequent purchaser.

www.triestepublishing.com

HENRIK IBSEN

**JOHN GABRIEL
BORKMAN. SKUESPIL
I FIRE AKTER**

Omtrent samtidig med nævnte originaludgave
uikommer en engelsk, en tysk, en fransk og en russisk
af forfatteren autoriseret udgave. Noget senere følger
oversættelser på hollandsk, ungarsk, bøhmisk, polsk og
italiensk.

JOHN GABRIEL BORKMAN

JOHN GABRIEL BORKMAN

SKUESPIL I FIRE AKTER

AF

HENRIK IBSEN



KØBENHAVN

GYLDENDALSKE BOGHANDELS FORLAG (F. HEGEL & SØN)

GRÆBES BOGTRYKKERI

1896

PRINTED IN DENMARK

FØRSTE AKT.

Fru Borkmans dagligstue, udstyret med gammeldags falmet pragt. En åben skydedør fører ind i en havestue med vinduer og glæder i baggrunden. Derigennem udsigt til haven, hvor snevejret fyger i tusmørket. På højre sidevæg indgangsdør fra forstuen. Længere fremme en stor, gammel jernovn med ild i. Til venstre, noget tilbage, en enkelt, mindre dør. Foran på samme side et vindu, dækket af tykke forhæng. Mellem vinduet og døren en kanapé med hestehårs betræk og med et tæppebelagt bord foran. På bordet en tændt lampe med skærm. Ved ovnen en højrygget lænestol.)

(FRU GUNHILD BORKMAN sidder på kanapéen med sit hækletøj. Hun er en ældre dame af kødt, fornemt udsende, med stiv holdning og ubevægelige ansigtstræk. Hendes rige hår er stærkt grånet. Hænderne fine, gennemsigtige. Klædt i en tyk mørk silkedragt, som oprindelig har været elegant, men nu noget slidt og medtagen. Uldsjal over skuldrene.)

(Hun sidder en stund opret og urørlig ved hækletøjet. Så høres udenfor bjældeklang fra en forbikørende slæde.)

FRU BORKMAN

(lytter op; det tindrer af glæde i hendes øjne og hun hvisker uvilkårligt):

Erhart! Endelig!

(Hun rejser sig og ser ud gennem forhængene. Synes skuffet og sætter sig igen på kanapéen til sit arbejde.)

(STUEPIGEN kommer lidt efter ind fra entréen med et visitkort på en liden brikke.)

FRU BORKMAN

(hurtig).

Kom studenten alligevel?

STUEPIGEN.

Nej, frue. Men her er en dame ude —

FRU BORKMAN

(lægger hækletøjet tilside).

Nå, fru Wilton altså —

STUEPIGEN

(går nærmere).

Nej, det er en fremmed dame —

FRU BORKMAN

(rækker efter kortet).

Lad mig sé — (læser; rejser sig hurtig og ser stift på pigen.) Er De viss på, at det er til mig?

STUEPIGEN.

Ja, jeg forstod det, som det var til fruén.

FRU BORKMAN.

Bad hun om at få tale med fru Borkman?